沈 運曾譯

一校非常冷靜地將飛機安全迫降下來!校非常冷靜地將飛機安全迫降下來!,中華民國空軍的「邁克(Mike)華少,一架早期的U-2A在夜航中熄火

邁克·華並不知道燃油正在漏掉。在非有飛機鄰近時才隱約可見。此時,實難發現此一稀薄的尾後波痕,除快漏光了。在晴空繁星閃爍的夏夜中快漏光了。在晴空繁星閃爍的夏夜中快漏光了。在晴空繁星閃爍的夏夜中油箱燃料從油管破裂的缺口外洩,都道銀白色汽化噴射燃油的軌跡,那是道銀白色汽化噴射燃油的軌跡,那是

一九五九年八月三日之前,世界上可以說 沒有能飛這麼高 沒有能飛這麼高 找來一架「洛克希 的航空器,除非是 也一2A,才能看見他 U-2A,才能看見他 正在猶他州(Utah)上 空七萬英呎高空漏油

Hsichun Hua)—中 是華錫鈞少校(Maj.

> 飛行員,經常需在中國大陸上空飛行行訓練人員之一,該組織精選的空軍 F-86軍刀機(Sabre)飛行員 得(Peter)、傑克(Jack)、查理(Charlie) 當時認爲「超級極機密」 Laughlin Air Force Base, 華民國空軍軍官 這組所有訓員,都被美國空軍教官 桑尼(Sonny)、斯派克(Spike)以及邁 到美國「德州勞夫林空軍基地」 硬性地每人取了個西方名字· 具 有 」的間諜機飛 Texas,接受 豐富 他是奉



U-2飛行員華錫鈞少校。

他仍保持著「邁克」爲其大名。,早已退休的中華民國空軍將領,但普渡大學(Purdue)航空工程博士學位於馬里蘭州(Maryland),是一位具有克(Mike)等。今天,「邁克」華寓居

器 , 務計劃:先從「勞夫林基地歲,飛行夜航訓練的第七趟 裝,戴著頭盔,處身恰似德國 六分儀(sextant)」,像十九世紀航海 過像「地球定位系統(GPS)」 VOR之飛航,當然那時代尚未聽說 頻(VHF)無線電,便可完成由VOR至 獨而疲乏的回程旅程。華氏 西北飛至轉折點「 至德州之大春城(Big Spring),然後向 角市(Delta),再轉向東南飛向漫長孤 龜車駕駛座一 (Ogden),再轉向西南至猶他州的三 太不簡單了 般多向導航臺(VOR)航跡 般民航飛行員,利用簡單的超高 觀測星光來飛行。當身穿抗壓飛行 他僅依靠U-2A機內裝設好的「地球定位系統(GPS)」一類儀 還須經由伸出蓋罩駕艙的望遠鏡 一九五九年那夜, 樣狹窄的駕艙中, 猶他州的奧格登 助,照當時 以並未接收 他才卅 」」起飛 其任

弱的機身結構便可能斷裂受損,如果意即速度超過「馬赫值(Mach)」,脆控制速度的飛機,假若快過五海浬,控制速度的飛機,假若快過五海浬,

[是飛機太輕而結構特別脆弱 的U-2A飛行全爲單 1 0 ,

通信車(Mobiles)之

降落過六次,而這第七次 Racer)」的人會不同意, 空史上紀錄 億以來最難降落的航空器, 中最難降落的,也可說是人類具有記 Lady)」U-2A乃是美空軍所有航空器 大表徵 劫時 並他 種叫 無雙座U-2A存在 ()。因爲 證華少 來的。 而這第七次, 吉比的競速機(GeeBee 「絞龍夫人(Dragon 校頗具航空天才之 華氏 。他能逃過 也會在航 恐怕只有 飛,因爲 以曾單飛

有 經驗的U-2A 種間諜機之落地, 經常需要另

道頭等待引導,一飛行員,在進場的

出他離地面的準確高度,甚至準確到如此,才能通過無線電,對飛行員喊向跑道頭,趕上正在降落的U-2A;車」,以百哩的速度穿越滑行道,衝車」,以百哩的速度穿越滑行道,衝 擎突然停車,當時沒有通信車可以校惠特尼引擎(Pratt & Whitney-J57)引哩的高處,他駕馭巨大的「普萊特-寸。 友可 的高處,他駕馭巨大的「普萊特」當晚華少校在猶他州上空十三英 怪我們 事實上世界上沒有一位飛行 會瞧見,那些在 在降落的U-2A; ,甚至準確到,對飛行員喊 地 道,衝信 面 的助際

有人會奇怪U-2A機

付引導,正像,在進場的跑 降落信

告訴飛行員正確號官(LSO)」一

一 樣 ,

飛行員

已經保

他越過機場籬牆

那麼每多一

意即

多少呎;假設落 飛行員正確離地 猛航揮空

弹旗幟的「降蓝 三母艦上那名舞

雙手

接受U-2飛行訓練之首批中華民國 空軍飛行員(左起)華錫鈞、王太 佑、楊、耀華與陳懷。

油 量

經過無數艱辛及起落架故障,華錫鈞迫降之U-2機,實質上可説 是並未受損。

夜中儀表板上紅色警告燈光亮,但他記不得曾看見燈亮過。告燈,油量低於四十加侖時應量的措施,但它有一盞低油量 紅色警告燈光亮起 量時的警項減輕重

出偵察任務前,地勤人員正爲U-2機裝上攝影機。

行呎 距 具引擎停車 與常見的「 雙座翱翔機(Sailplane) | 史懷哲式(Schweitzer 0

的晚間十點五十八分。 下嘶嘶滑流的衝擊聲而

寂靜的黑夜高

空

,

華少 爲當

當引擎停止經

校後燈

不熟悉的山區單恐切煙火均被掩蓋,四萬呎,雲量一点 7呎,雲量 7. "機下面爲厚實的密雲,烹气,找機下面爲厚實的密雲,烹气,道滑降下去了。可是當時高空中,2. "是,,便可向那一萬三千呎的"。 1. "是,是可向那一萬三千呎的"。 1. "是,是,是 飛機下 在他後方不遠便是奧格登空軍 直不斷增加 引擎停火 會 後 基

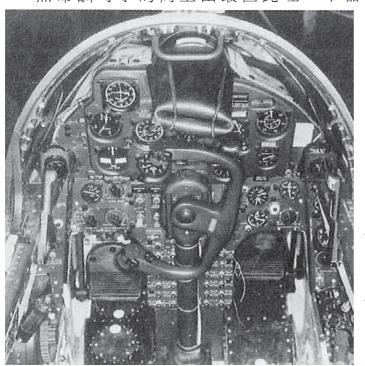
山區單飛儀器 實在不

:「在受訓時,課堂上近一次E-MAIL中指出奔本場返航呢?在他是的信心,保持東南向直的信心,說明他何以有如此由,說明他何以有如此 三千五 常被告知,在很高 能極易又發動 二千五百呎以下 一會偶爾熄火 时,引擎是不穩定的做告知,在很高的高「在受訓時,課堂上一次E-MAIL中指出一次E的高 但到了 佳的 可 此

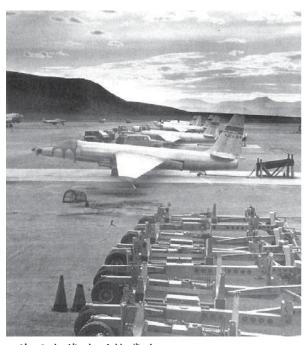
> 太航的低線。 習中 刊任何主要 開車失敗後 又來了 一要機場都爲: 0 所以我認為它認 高 0 度已 直 正 晚經持

(不知,) 有足夠! 知,他的油箱早已足夠氧氣可供再點 當穿出雲層以下後 翔高 也沒辦法再發動引擎 度降 箱早已漏乾 到三千五 火 華氏呼 百 可原 了 , 0 叫 诗 他全 就

空軍基地(Hill



狹窄的U-2機駕駛艙。



美國内華達州格農湖(Groom Lake, Nev.) 停放之U-2機群。

架飛機引擎失效,發電機也不動作時 音的英語?問題變得更複雜 飛機的 併休息 用軍方隨時監 人工操作 這麼大一 還是沒人能聽得懂華少 在黑夜的猶他州內已. 自動 , a)」。在密雲亂流中,心氣的「米其林輪胎人也自動地充氣膨脹起來也自動地充氣膨脹起來不過,但最不幸的是華氏的架「絞龍夫人」U2-A 氣的 駕駛儀(autopilot) 校 了 八飛行 , , Щ 了 口

一点, 一点, 一是有足夠的氧氣,他試 一是有足夠的氧氣,他試 一是有足夠的氧氣,他試 一是有足夠的氧氣,他試 一是有足夠的氧氣,他試 一点,甚至拿出緊急可 一点, 微有兒無 ; 在雲· , 降而 中下降 三不是對噴射 1神,才可以已完全改成 員 行 , 變。 習慣 似乎永無休 燃油 戸 呎 一次重 一路言 他 , !這 專

許還要再低些。這群地面約一千呎了中,飛機實際的算 自慶是何其幸運。個層、進入晴空。個 章立兩側,k 望!他正白 U-2A機居 可見文明世 點鐘· 方向 峰頂仍在雲行下降,山巒 望去 吹了 這時從的高度僅 他只有 他 ,

遲到了

沒何

Airlines

他也眞是福見機勢他又找到了 運之 間

定將其關 可是

但到距

離平

亩

快到午

0

「邊疆 就在今天 就在今天 (Frontier 的班機 司

空

1960年代改裝作爲研發之用的U-2D(編號66721)型機 ,已有雙座式樣,攝於愛德華空軍基地(Edwards AFB)。

U-2A八十呎翼長,每邊寬出十呎) 月暖熱夜晚空氣的密度中,七千兩百 好在七千兩百呎跑道的 危后左做 萬別被這充裕的跑道長度給愚弄 呎,在這麼高的海拔 要知科蒂茲城的海拔標高是五千 1度,恐怕只相當於在海平面 半長而已,而且寬度僅較 由 兩百 西 號跑道 長五邊 再 加是八

控制 雖然華少校極度緊張 或其他誇讚的形容詞的話」能輕輕降落。如果說不 進場空速, 亦夠算合乎政府要求的! 降落。如果說不用「,讓這架龐大的「絞壓度緊張,但在精準 ,

; 打開 (spoilers) 翔機(saiplanes)裝有強力的 不下來。具有U-2A (lift-dumping devices) 」, (low-speed lift),特別是因 (aspeet-ratio)特高,配合其 。同時,缺乏有效之 肇架 因早 架「賽斯納(Cessna)」 [於其機翼之 期U-2A機降落最 「升力 樣機翼的第一,那眞叫蓝 展弦比 地 低 消除器 擾流器 面 速 影響 升力 翩

> 油 便等於在加油 到 慢車 , 關掉 擾

流

命的損傷 要從兩 跑道上,可能對其脆弱的結構產生致 對避免失速; 英哩的升力都流失掉 便是:要在快失速的狀態下, 傷。 或三英呎高,把U-2A墜降到 絕不可應用 麼能將U-2A降落 其原因是一 到U-2A身上, 般飛機失速 , 百 同時又絕 只

道的另一端; 因飛機必會反彈回空 輪子在地上 如欲平飛狀態,以主輪著陸 但機翼仍在在空中 漂浮越過跑

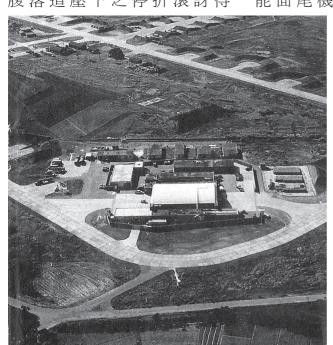
就

輪先觸地,那麼準備 喪失支撐空氣 2A機失事的 ^飛時,用尾 如當飛機 可能面

的是U-2A機落地絲毫不差,但令的 車斷後! 行時,一邊機輪突然折 毫不差,但令他 我正感覺好像降落 原因是飛機引擎停 華少校當晚控制 所以機輪是放下 液壓幫浦亦隨之 但 因缺乏 0 **|液壓壓** 地後滾

> **免地打** 道旁的雜草中, 洛克希德 **宁**個 0 面向後方。 重地地 一般轉入 龐大的 不可

空軍 的優異表現 Flying Cross) | 」。今天此 説 喃 飛航、單引擎機空中停車等複合 並成爲危機處理之案例;美國 .飛行十字勳章(Dis-tinguished 喃自語: 位旁觀者 ,這人我們要頒發給他乙枚 意外,已涵蓋夜航 回憶, 「太幸運! 華少 校落地 我太幸運



桃園空軍基地第35中隊(黑貓中隊)U-2 機的棚廠。